VENTA EXCLUSIVA EN LA UNIÓN EUROPEA

SPAWN

image

Vol. 2
nº 34
1,70 euros

WORLD COMICS

SPAWN.COM

TODD McFARLANE E
IMAGE COMICS PRESENTAN

MIL PAYASOS

Iª PARTE

DEDICADO A
RICK BENATTAR

ARGUMENTO
TODD McFARLANE
BRIAN HOLGUIN

GUIÓN
BRIAN HOLGUIN

LÁPIZ
ANGEL MEDINA

TINTA
DANNY MIKI
VICTOR OLAZABA
ALLEN MARTINEZ
CRIME LAB STUDIOS

COLOR
BRIAN HABERLIN

PORTADA
GREG CAPULLO

TRADUCCIÓN
SANTIAGO GARCÍA

ROTULACIÓN, DISEÑO INTERIOR Y REALIZACIÓN TÉCNICA
CARLOS MONTE
PILAR TOMEO

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

www.planetadeagostinicomics.com

SPAWN® Vol. 2, nº 34. (4FC01). Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Avda. Diagonal, 662-664. 08034 Barcelona. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Santiago Benedé. Director Editorial: Jaime Rodríguez. Editora: Cristina de Avilés. Copyright © 2005 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn*® nº 134 (IV/04). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 2004 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Litusa. Polígono Industrial Can Calderón. Avda. de la Marina 74-76, nave 1. 08830 -Sant Boi de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-4327-02. (I/05). Distribuye: Logista. Aragonés, 18. Polígono Industrial de Alcobendas. 28108 Alcobendas (Madrid). Packager: Trioptria. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain / Impreso en España.

Compra de cómics: www.planetacomic.net

TODD McFARLANE PRODUCTIONS
SPAWN.COM

HACE DOCE AÑOS.
¿ESTÁIS LISTAS?
SÍ.
¿SEGURO QUE QUERÉIS HACERLO?
¿QUÉ PASA, *THEA*? ¿TIENES MIEDO?
NO. ES QUE... ¿QUÉ ESTAMOS BUSCANDO? ¿QUÉ VAIS A *PREGUNTAR*?
PREGUNTEMOS SI A *CARI* LE SALDRÁN TETAS ALGUNA VEZ.
JA-JA. DAME ESO, *LILY*.
RECORDAD, QUE TODO EL MUNDO ESTÉ CONCENTRADO. NO LO FORCÉIS. QUE SE MUEVA SOLO.
THEA, SI TIENES MIEDO, DÍNOSLO. SOLTAREMOS TODAS A LA VEZ.
¿LO PROMETES?
LO PROMETO.
¿LISTAS?

ESPÍRITUS DEL OTRO MUNDO, MENSAJEROS INVISIBLES DEL MÁS ALLÁ... OS, AH, INVOCAMOS.

OS LLAMAMOS CON LA MENTE ABIERTA Y SIN DESEAR MAL A NADIE... ESPÍRITUS, HACED VUESTRA ***PRESENCIA CONOCIDA...***

DIOS, MÍRANOS, QUÉ JÓVENES ÉRAMOS.

¿QUÉ ESTÁS MIRANDO?

NADA, UNAS FOTOS ANTIGUAS.

¿ÉSA ERES TÚ?

SÍ. YO, LILY Y THEA. ÉRAMOS COMO LOS TRES MOSQUETEROS. FIESTAS PIJAMA, CUMPLEAÑOS, FOTOS DE ACTORES... COSAS DE CRÍAS.

GUAY.

CUANDO CUMPLIMOS LOS 12, EMPEZAMOS A JUGAR CON LA MAGIA. TABLEROS OUIJA, TAROT, COSAS DE ÉSAS. NOS METIMOS LAS TRES.

¿CONSERVAS EL CONTACTO CON ELLAS?

NO. AL CABO DE UNOS AÑOS, LILY VOLVIÓ A NACER Y NO QUISO SABER NADA DE NOSOTRAS. ES OBVIO QUE YO FUI EN LA DIRECCIÓN OPUESTA.

Y THEA... MURIÓ.

LO SIENTO.

"VIO ALGO QUE EL RESTO NO PUDIMOS VER. CREO QUE SE VOLVIÓ LOCA."

"CREÍA QUE LA *MUERTE* LA PERSEGUÍA."

ANOCHE SOÑÉ CON ELLA.
¿ERA BUENO?
NO, DE LOS OTROS.
ES SÓLO UN SUEÑO, QUE NO TE PREOCUPE.
¿CÓMO ES EL INFIERNO?
AL.
NO PUEDO DECÍRTELO. NO HAY PALABRAS, NO HAY NADA... NO HAY NINGÚN MARCO DE REFERENCIA PARA DESCRIBIRLO.
SEA LO QUE SEA QUE HAYAS OÍDO, LO QUE IMAGINES, NI SIQUIERA EMPIEZA A DESCRIBIRLO.
POR FAVOR, NECESITO SABERLO.
NO PUEDO DECÍRTELO...

PERO PUEDO ENSEÑÁRTELO.
¿AL...?

¿ESTÁS SEGURA DE QUE QUIERES SABERLO?
SÍ.
AAAARGH!

¡AAAAH!
¡NOOOO!
¡NOOO!
¡BASTA!
¡¡¡POR FAVOR!!!
OH DIOS... NO PUEDE SER...
ES HORRIBLE... MUCHO PEOR...
MUCHO *PEOR* DE LO QUE SOÑÉ.
NO SABÍA... NO SABÍA... NO DEBERÍA HABER PREGUNTADO...
LO SIENTO.
ESO HA SIDO SÓLO UNA MUESTRA, LA MÁS LEVE SOMBRA DE LO QUE ES EL INFIERNO.

YA LLEGA. YA LLEGA EL *AUTOBÚS DEL MISTERIO*... YA LLEGA...
FARNSV
DATE PRISA, COLEGA. VOY CON RETRASO.
YA VOY, JEFE.
CAMBIO JUSTO, POR FAVOR.
UN MOMENTO.
VAMOS, *EINSTEIN*. EL CAMBIO JUSTO O BÁJATE DE MI AUTOBÚS.
AGUARDA, AGUARDA. SÉ QUE LO LLEVO POR ALGÚN LADO.
NO TENGO TODO EL DÍA.
NO. ESPERA. YA ESTÁ.
AQUÍ ESTÁ.

¿ES ESTO LO QUE ESTABAS BUSCANDO?
¡DAMAS Y CABALLEROS! ¡ME COMPLACE ANUNCIAR QUE HA HABIDO UN CAMBIO EN NUESTRO ITINERARIO!
¡ESTAMOS A PUNTO DE EMBARCARNOS EN UN VIAJE MARAVILLOSO Y EMOCIONANTE EN EL MISTERIO!
NO OS PREOCUPÉIS, AMIGOS, ¡HAY SITIO DE SOBRA! ¡TODO EL MUNDO ESTÁ INVITADO! ¡OS PROMETO QUE OS VAIS A DIVERTIR COMO NUNCA!
NUEVE-UNO-UNO, EMERGENCIAS.
¿HOLA? SÍ, ESTOY EN UN AUTOBÚS Y NOS HAN SECUESTRADO O...
BLAM!
¡EH! ¡¡NADA DE PAYASADAS AH! ATRÁS!!

ESTA NOCHE HAY SANGRE EN EL VIENTO. CAPTO SU AROMA COMO UN PERRO POLICÍA.

SANGRE, CORDITA Y SUDOR CON ADRENALINA. HUELE A VIOLENCIA Y LOCURA.

Y DETRÁS DE TODO, ESTÁ LA ALEGRÍA DEMENTE Y SÁDICA DE ALGUIEN QUE CREE QUE VA A SALIRSE CON LA SUYA.

NI SIQUIERA SE MOLESTA EN DISIMULARLO. CRUZA EL HORIZONTE COMO UN DESAFÍO.

AQUÍ VIVÍA ANTES.

EL RASTRO ME LLEVA A UN LUGAR FAMILIAR. LOS CALLEJONES.

UNA MADRIGUERA DE EDIFICIOS ABANDONADOS EN EL EXTREMO SUR DEL BOWERY. UN LABERINTO URBANO QUE SIRVE COMO VERTEDERO PARA LOS PERDIDOS Y DESESPERADOS.

ALGUIEN QUIERE LLAMAR MI ATENCIÓN.

4 EL REINO DEL CLOWN

PARECE QUE EL PAISAJE NO ES LO ÚNICO QUE RESULTA FAMILIAR.

EL MAYOR ENEMIGO EN LA TIERRA.

UN NOMBRE DE MI PASADO ACABA DE ASOMAR SU FEA CABEZA.

CLOWN.

CREÍA QUE HABÍA ACABADO CONTIGO...

* ESTOS CALLEJONES PERTENECEN A SPAWN. (Y SUPERPUESTO: CLOWN)

* SPAWN MIERDA.

* LOS HERMANOS FLÉBICOS PRESENTAN... EL CIRCO PANDEMONIO.

PHLEBIAC BROS.

NO TE PREOCUPES, AMIGO. HAY SITIO DE SOBRA, TODO EL MUNDO ESTÁ INVITADO.
BIENVENIDO AL ESPECTÁCULO.
ESPABILAD, HERMANOS Y HERMANAS. TENEMOS UN INVITADO CON NOSOTROS
¡BIENVENIDOS A NUESTRA HUMILDE DIVERSIÓN! ¡PREPARAOS PARA EL VIAJE DE VUESTRA VIDA!
60 CENT
¡CONTEMPLEN EXTRAÑAS CRIATURAS DE ORIGEN HORRIBLE Y ANTINATURAL! ¡IRÍANSE HASTA LLORAR! ¡LLOREN HASTA GRITAR!
AHORA... ¡EMPIEZA LA GRAN OBRA!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!

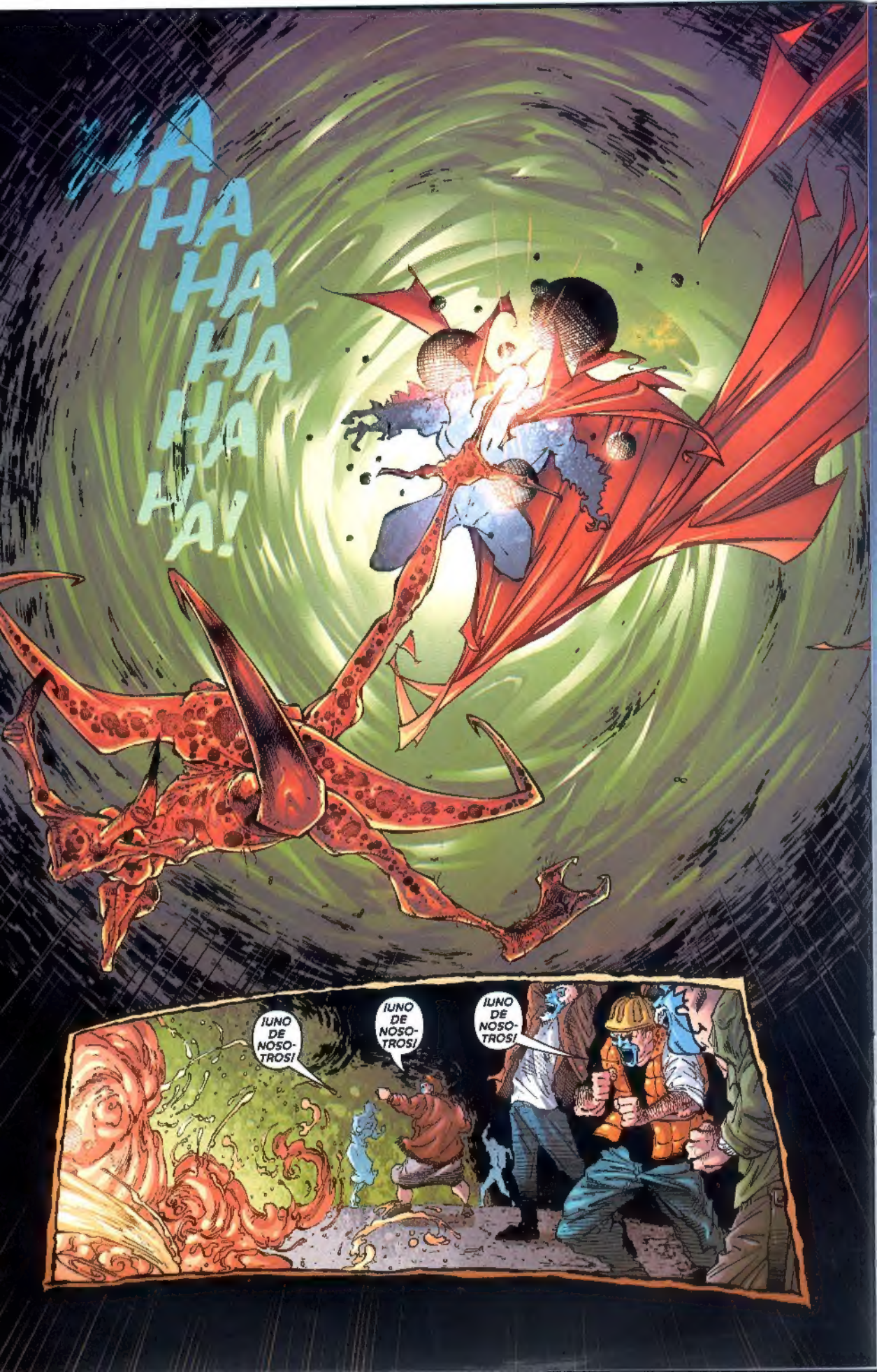
¡UNO DE NOSOTROS! ¡UNO DE NOSOTROS! ¡UNO DE NOSOTROS!
¿DÓNDE ESTÁ?
POR FAVOR, SEÑOR, SIN EMPUJAR. TODO SE REVELARÁ EN SU MOMENTO. LE PIDO PACIENCIA Y COMPREN
APARTA.
NO HAGA CASO DEL HOMBRE DETRÁS DE LA CORTINA.
CLOWN.

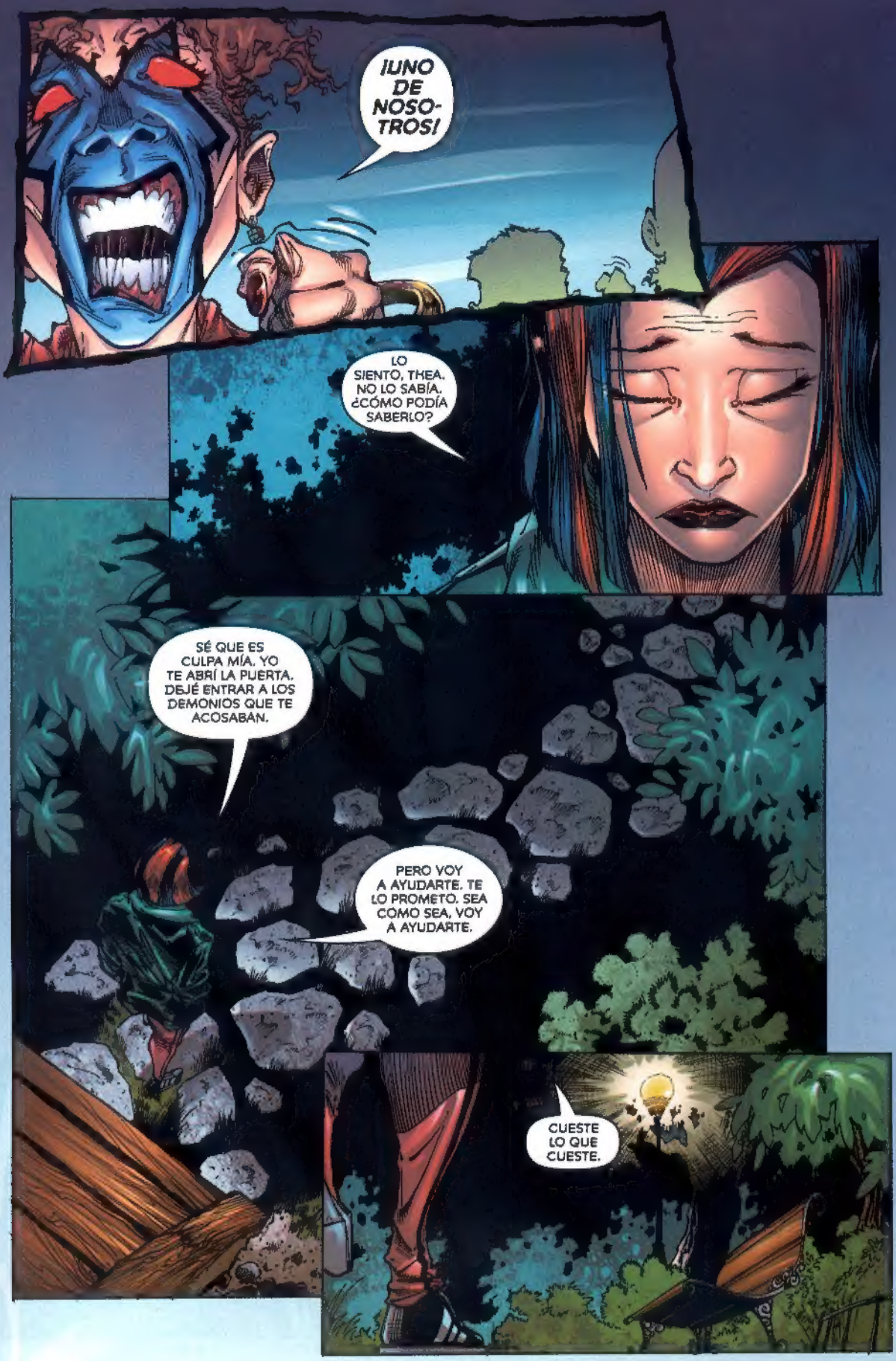
HOLA, PRECIOSO...

¿ME ECHABAS DE MENOS?

TWAP!

¡PORQUE YO SÍ QUE TE ECHABA DE MENOS A TI!
GAAH!


¡AHAHAHAHAHA!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!
¡UNO DE NOSOTROS!


¡UNO DE NOSOTROS!
LO SIENTO, THEA. NO LO SABÍA. ¿CÓMO PODÍA SABERLO?
SÉ QUE ES CULPA MÍA. YO TE ABRÍ LA PUERTA. DEJÉ ENTRAR A LOS DEMONIOS QUE TE ACOSABAN.
PERO VOY A AYUDARTE. TE LO PROMETO. SEA COMO SEA, VOY A AYUDARTE.
CUESTE LO QUE CUESTE.

SABÍA QUE ENTRARÍAS EN RAZÓN.
¿QUÉ ME OFRECES?